

Traducción libre del anexo 1 del manual de Mayo del 2008
Preparación y Mitigación para la Influenza Pandémica en Poblaciones Desplazadas y Refugiadas.

Lista de chequeo para planear preparación pandemia influenza para agencias humanitarias en situaciones de desplazamiento y refugiados.

Medidas Generales

Equipo de coordinación del evento	<ul style="list-style-type: none"> • Establezca un equipo de coordinación del evento para su programa/localidad que incluya actores salud y multisectorial para ser activado en caso de pandemia. Esta unidad incluirá un equipo de control del brote epidémico que será responsable de la detección y el manejo de los casos iniciales pero que incluirá también: <ul style="list-style-type: none"> ○ La coordinación de servicios esenciales ○ La implementación de medidas de salud pública ○ Manejo de información de salud pública ○ Comunicaciones ○ Manejo de estructuras de salud ○ Seguridad
Coordinación con autoridades locales, nacionales y con otras agencias	<ul style="list-style-type: none"> • Identifique puntos focales por agencia para actividades de preparación pandémica a nivel local • Revisar el plan pandémico de país y plan de respuesta • Asegurar vínculos con el Ministerio de la Salud, OMS/OPS y con los mecanismos de coordinación de Naciones Unidas, e.g. OCHA, UNSIC para: <ul style="list-style-type: none"> ○ Flujos de información ○ Consistencia de los mensajes de comunicación del riesgo y de educación en salud ○ Transporte de especímenes, material diagnóstico y referencia de pacientes
Identificación de funciones críticas	<ul style="list-style-type: none"> • Identifique las funciones críticas que tendrán que continuar durante una ola pandémica (8 a 12 semanas), quienes estarán a cargo (e identifique el personal no esencial que sería temporalmente suspendido) • Identifique personal que deberá asumir roles múltiples
Asegure stocks de comida, agua, combustible, aceite de cocina, vehículos, generadores	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure un stock suficiente para la población, el personal y sus familias. Considere hacer un stock para 3 meses y añada un 50% adicional para otras poblaciones que busquen ayuda (i.e. 4.5 meses)
Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure medios de comunicación durante la fase pandemia que no requieran movimientos físicos entre áreas
Seguridad para la población, las estructuras de salud y el personal	<ul style="list-style-type: none"> • Implemente medidas de seguridad en las estructuras de salud para mantener el triage • Implemente medidas de seguridad sobre los medicamentos, comida y otros insumos • Implemente medidas de seguridad del personal • Asegure acceso a servicios a comunidades locales habitualmente no cubiertas por el proyecto.
Restricción de viajes durante las fases pandémicas 4-5	<ul style="list-style-type: none"> • La decisión respecto a los cambios de fase los hará la OMS; consejo adicional sobre restricciones de viajes serán emitidos en función de la evolución • Asegure que los viajes no esenciales se puedan diferir • Información para viajeros entrando a zonas de riesgo y

	<p>medidas para reducir el riesgo (información de salud pública)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Difiera todo viaje no esencial a áreas afectadas • Asegure una política de repatriación para personal internacional
Viajeros hacia su área durante una pandemia	<ul style="list-style-type: none"> • No se recomienda la restricción de viajes en general durante la pandemia • Asegure mecanismos locales para proveer información/consejo a viajeros entrando al área afectada sobre riesgos y reducción del riesgo (información de salud pública) cuando ocurra la pandemia

Protección del personal

Identificación de personal esencial	<ul style="list-style-type: none"> • Priorizar hacia ellos el uso de equipos de protección personal, vacunas y antivirales • Identificar personal de reemplazo si el responsable se enferma
Manejo del personal enfermo	<ul style="list-style-type: none"> • Protocolos para el manejo de personal enfermo • Estrategia para referencia y evacuación cuando sea necesario
Repatriación/ Evacuación	<ul style="list-style-type: none"> • Protocolos para evacuación del personal internacional, asegurándose que los contratos de evacuación no incluyan cláusulas para patógenos nuevos
<p>Inmunización. Vacuna estacional de Influenza. Prototipo de vacuna H1N1 (cuando disponible). Vacuna pandémica.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inmunice a todo el personal esencial con la vacuna de la influenza estacional • Use la vacuna prototipo H1N1 (si y cuando esté disponible) de acuerdo con el protocolo de priorización • Use la vacuna pandémica (si y cuando esté disponible) de acuerdo con el protocolo de priorización
Equipo de protección personal	<ul style="list-style-type: none"> • Tenga un protocolo de priorización para el uso del equipo de protección personal • Asegure tapabocas/mascarillas para al menos todo el personal que trabaje en las estructuras de salud
Stocks	<ul style="list-style-type: none"> • Antibióticos para la neumonía bacteriana secundaria, paracetamol, antivirales (si están disponibles y son eficaces) • Asegure protocolos de uso

Capacitación del personal

<p>Formación de Formadores. Formación de personal de salud y agentes comunitarios con contacto directo con pacientes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En riesgos y manejo de la reducción del riesgo • Información de salud Pública en comportamientos de higiene • Competencias en comunicación/aviso • Definición de caso para vigilancia • Procedimientos para el control de infección • Definición de caso para triage y manejo de pacientes • Criterios de admisión (dependiendo de la capacidad de tratamiento) • Procedimientos respiratorios y flujo de pacientes en las estructuras de salud • Uso de equipos de protección personal (cuando, como colocarlos, como retirarlos, como eliminarlos) • Manejo clínico • Manejo de desechos/ropa de cama/ cadáveres • Monitoreo de fiebre, reporte de síntomas
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Manejo de información y reportes • Capacitación rápida para personal que llena múltiples o nuevas funciones esenciales
--	---

Comunicación en Salud

Diseminación de información. Búsqueda activa y vínculo con la comunidad. Manejo de rumores.	<ul style="list-style-type: none"> • Educación en salud a la comunidad en comportamientos de higiene (etiqueta respiratoria y lavado de manos); limpieza de superficies potencialmente contaminadas; lavado de ropas y secado al sol • Información a la comunidad sobre riesgos y medidas para reducir el riesgo • Información a trabajadores de la salud y personal sobre riesgos y medidas para reducir el riesgo • Asegurar comunicación en dos vías con las comunidades y con las estructuras de salud/agencias/autoridades sanitarias durante la pandemia
Stock de jabón y distribución	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure suficiente jabón para cada individuo para lavado de manos y lavado de ropas por un periodo de 2 meses. Añada 50% adicional.
Alerta y vigilancia comunitaria	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure que los líderes comunitarios y los trabajadores comunitarios de salud reporten al personal de salud o autoridades, los grupos de personas con infección respiratoria severa o muertes (fases 3-5)
Medidas de distancia social	<ul style="list-style-type: none"> • Planee minimizar las congregaciones de gente en zonas de distribución de agua y comida. • Asegure mecanismos de comunicación efectiva con la comunidad para posponer o minimizar las grandes concentraciones (deportes, eventos, escuela, funerales)
Manejo de cadáveres en la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • Identifique áreas de entierro, de antemano • Identifique personal para entierros • Capacite en el manejo apropiado de cuerpos a quienes están a cargo
Equipos de protección personal	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure tapabocas tipo procedimiento o cirugía disponibles localmente para quienes proveen los servicios esenciales tales como personal de salud, personal de agua o de alimentos • Asegure protocolos de utilización y de desecho

Vigilancia

Vigilancia y respuesta durante el periodo de alerta pandémica (fases OMS 3-5)	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de definiciones de caso simplificadas en la comunidad y estructuras de salud para promover: • La detección temprana de casos/grupos o muertes causados por virus de influenza de potencial pandémico • Un grupo de coordinación del brote será organizado para monitorizar: <ul style="list-style-type: none"> ○ Investigaciones de caso/cluster, reporte rápido al coordinador salud y a autoridades/OMS/OPS, recolección y transporte de muestras ○ Aislamiento de pacientes (y contactos cercanos) mientras se realiza la investigación ○ Control de la infección en las estructuras de salud y uso de equipo de protección personal de acuerdo con el riesgo ○ Comunicación al público sobre riesgos y medidas de reducción del riesgo, así como sobre la implementación de comportamientos universales
---	--

	de higiene
Vigilancia durante pandemia (fase 6 OMS)	<ul style="list-style-type: none"> • Un equipo de coordinación del evento será necesario para la detección de los casos iniciales de un nuevo virus en la población refugiada/desplazada una vez que se declara la pandemia (fase 6 OMS) • Monitorear la extensión de los casos • Monitorear el número de muertos • Monitorear el número de hospitalizaciones • Monitorear e disponibilidad de servicios de salud y otros servicios esenciales

Estructuras de Salud

	<ul style="list-style-type: none"> • Identifique estructuras separadas para la consulta y manejo de casos respiratorios • Identifique áreas de espera y de hospitalización separadas • Asegure una capacidad de aumentar servicios para casos adicionales • Identifique funciones esenciales y no esenciales • Asegure personal adecuado para servicios esenciales y personal de reemplazo para ausentes • Protocolos de control de infección • Protocolos de manejo clínico • Protocolos para personal enfermo y protección • Stocks
--	--

Control de la Infección

Procedimientos	<ul style="list-style-type: none"> • Refuerce procedimientos de control de infección para todo el personal (a partir de la fase 3)
Jabón/gel alcohol	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure jabón/toallas y gel desinfectante a base de alcohol en las estructuras sanitarias. Estime un incremento de 50% a partir de niveles actuales
Equipos de protección personal (tapabocas, guantes)	<ul style="list-style-type: none"> • Protocolos de equipos de protección personal para personal y pacientes en consulta externa y hospitalización
Organización de las estructuras sanitarias para casos respiratorios	<ul style="list-style-type: none"> • Identifique una estructura separada para los pacientes de admitidos con influenza • Definición de caso para triage para la valoración inicial de los pacientes • Asegure tanta separación espacial entre pacientes como sea posible • Criterios de admisión (dependerán de la capacidad) • Protocolos para entrada/salida de personal, visitantes y personal de soporte • Protocolos de uso y de desecho de los equipos de protección personal • Protocolos para cocina y aprovisionamiento de comida para pacientes • Protocolos para limpieza de equipos y ropa de cama usados por pacientes • Criterios de salida de pacientes (dependerán de la capacidad)
Expansión de estructuras sanitarias	<ul style="list-style-type: none"> • Asegure un área de expansión si hay grandes cantidades de pacientes • Maximice el espacio de separación entre pacientes

Manejo Clínico

Manejo de individuos enfermos con influenza sospechada (Los protocolos de admisión, tratamiento y salida deben ser flexible, ya que los criterios cambiarán según la capacidad de tratamiento)	<ul style="list-style-type: none">• Definición de caso para triage disponible• Triage y separación de personas con síntomas respiratorios de las personas con otros síntomas• Tapabocas quirúrgicos o de procedimiento para todos quienes consulten a la estructura de salud respiratoria• Protocolos de admisión para estructuras de salud respiratorias.• Uso de equipos de protección personal (cuando, método de colocación, de remoción y de desecho)• Separación de aquellos severamente enfermos• Protocolos de manejo de casos• Protocolos de salida de pacientes
Manejo de contactos de pacientes	<ul style="list-style-type: none">• Auto monitoreo (temperatura diaria, tos) y reporte si está enfermo• Difiera viajes a áreas no afectadas
Manejo de desechos	<ul style="list-style-type: none">• Planee el manejo de una mayor cantidad de desechos causado por un mayor uso de la estructura sanitaria
Morgue	<ul style="list-style-type: none">• Planee el manejo de un mayor número de cadáveres• Identifique sitios de entierro• Identifique enterradores y personas que manejan los cadáveres• Asegure el acceso a equipos de protección personal• Asegure que se conocen los modos de transmisión y las precauciones universales
Referencias	<ul style="list-style-type: none">• Protocolos para referencias (si estas son viables)• Planee un mecanismo de referencia en coordinación con las autoridades y el sistema de salud
Transporte/vehículos	<ul style="list-style-type: none">• Protocolos de desinfección de superficies contaminadas después de transporte de individuos enfermos o de sus contactos
Stocks de tratamientos	<ul style="list-style-type: none">• Continuidad de los medicamentos e insumos esenciales para las enfermedades habituales• Antibióticos (oral e IV) para la neumonía secundaria• Paracetamol• Líquido endovenoso y materiales para punción

Guía
Etiqueta Respiratoria e higiene de manos

Guía
Distancia Social

Guía
Uso de mascarar durante la pandemia de influenza

Guía
Uso de equipos de protección personal

Imágenes sobre mecanismo de transmisión, uso de equipos de protección personal, limpieza de manos



Poner PPE

Quitar PPE

	<p>Identify hazards and manage risk. Gather the necessary PPE.</p> <p>Plan where to put on and take off PPE.</p> <p>Have you identified a back-up person? Do you have a mirror?</p> <p>Do you know how you will deal with waste?</p> <p>Put on a gown</p>	<p>Avoid contamination of self, others and the environment.</p> <p>Remove the most heavily contaminated items</p> <p>Remove gloves and gown: peel off gown and gloves and roll from inside, out</p> <p>Dispose of gloves and gown safely.</p> <p>Perform hand hygiene</p>	
	<p>Put on particulate respirator or surgical/procedure mask; perform user seal check if using a respirator mask (see below).</p>	<p>Remove cap (if worn).</p> <p>Remove goggles from behind.</p> <p>Put goggles in a separate container for reprocessing.</p>	
	<p>Put on eye protection e.g. goggles (consider anti-fog drops or fog-resistant goggles).</p> <p>Caps are optional: if worn, put on after eye protection.</p>	<p>Remove mask from behind</p>	
	<p>Put on gloves (over cuff)</p>	<p>Perform hand hygiene</p>	

Sequence of a particulate respirator mask seal check



1. Cup the respirator mask in your hand with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.



2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up.



3. Pull the top strap over your head resting it high at the back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.



4. Place fingertips of both hands at the top of the metal nosepiece. Mould the nosepiece (USING TWO FINGERS OF EACH HAND) to the shape of your nose. Pinching the nosepiece using one hand may result in less effective respirator performance.



5. Cover the front of the respirator mask with both hands, being careful not to disturb the position of mask.

Positive seal check

Exhale sharply. A positive pressure inside the respirator – no leakage out from the sides of the mask. If leakage, adjust position and/or tension straps. Retest the seal. Repeat the steps until respirator is sealed properly.

Negative seal check

Inhale deeply. If no leakage, negative pressure will make respirator cling to your face. Leakage will result in loss of negative pressure in the respirator due to air entering through gaps in the seal.

How to handrub?

WITH ALCOHOL-BASED FORMULATION



Apply a palmful of the product in a cupped hand, covering all surfaces.



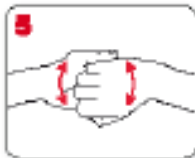
Rub hands palm to palm.



right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa.



palm to palm with fingers interlaced.



backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked.



rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa.



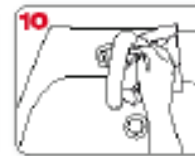
rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa.



rinse hands with water.



dry hands thoroughly with a single use towel.



use towel to turn off faucet.



20-30 sec



Once dry, your hands are safe.



40-60 sec



Your hands are now safe.

How to handwash?

WITH SOAP AND WATER



Wet hands with water



apply enough soap to cover all hand surfaces.



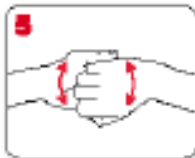
Rub hands palm to palm.



right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa.



palm to palm with fingers interlaced.



backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked.



rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa.



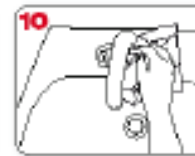
rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa.



rinse hands with water.



dry hands thoroughly with a single use towel.



use towel to turn off faucet.



20-30 sec



Once dry, your hands are safe.



40-60 sec



Your hands are now safe.